

# SHIBORI

El arte japonés para teñir tus prendas de vestir y ropa de casa de forma artesanal y con un diseño actual



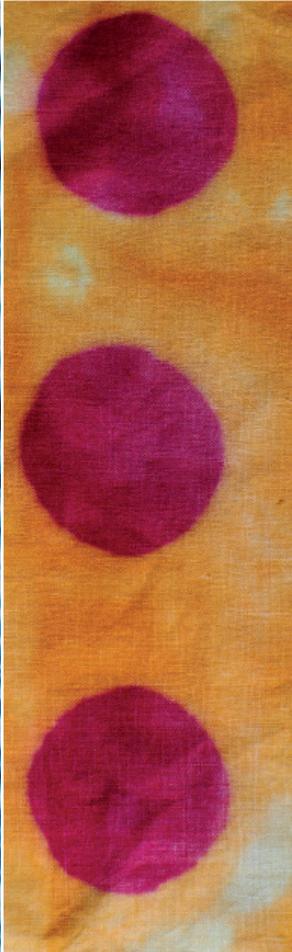
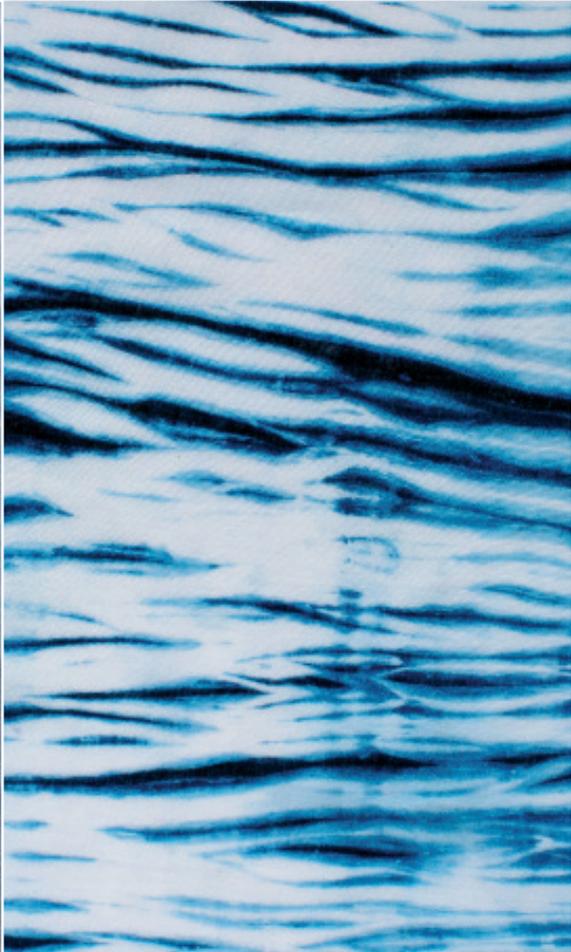
www.ggili.com — www.ggili.com.mx

Pepa Martin  
Karen Davis

GGDIY



www.ggill.com — www.ggill.com.mx



# SHIBORI

El arte japonés para teñir tus prendas de vestir y ropa de casa de forma artesanal y con un diseño actual

Pepa Martin / Karen Davis

GGDIY



Título original: *Tie, Dip, Dye* publicado en 2015 por David & Charles, un sello de F&W Media International, Ltd., Newton Abbot, Reino Unido.

Dirección de arte: Caroline Guest

Diseño: Simon Brewster

Estilismo: Johan Mangila

Fotografía: Luisa Brimble

Ilustración: John Woodcock

Versión castellana de Belén Herrero

Edición a cargo de Begoña Robles

Diseño de la cubierta: Toni Cabré/Editorial

Gustavo Gili, SL

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

La Editorial no se pronuncia ni expresa ni implícitamente respecto a la exactitud de la información contenida en este libro, razón por la cual no puede asumir ningún tipo de responsabilidad en caso de error u omisión.

© de la traducción: Belén Herrero

© 2015 Quarto Publishing, plc

© de la edición castellana:

Editorial Gustavo Gili, SL, Barcelona, 2016

*Printed in China*

ISBN: 978-84-252-2867-4

**Editorial Gustavo Gili, SL**

Via Laietana 47, 2º, 08003 Barcelona, España.

Tel. (+34) 93 3228161

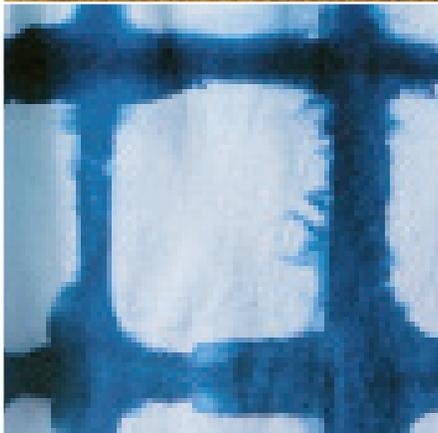
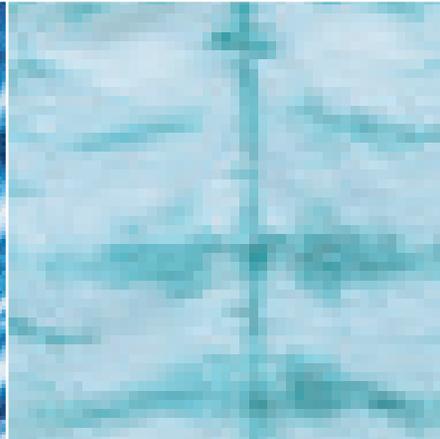
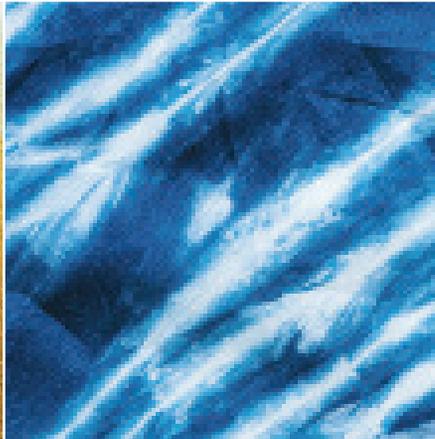
Valle de Bravo 21, 53050 Naucalpan, México.

Tel. (+52) 5555606011

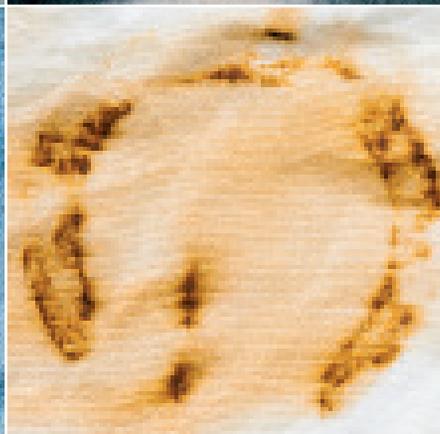
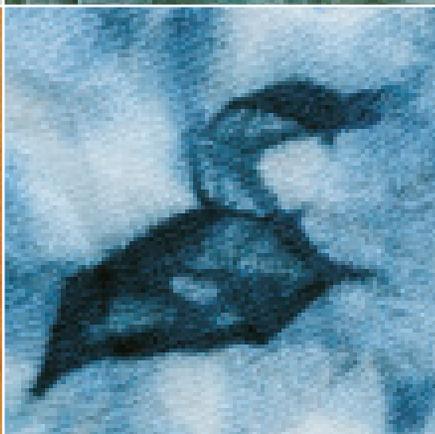
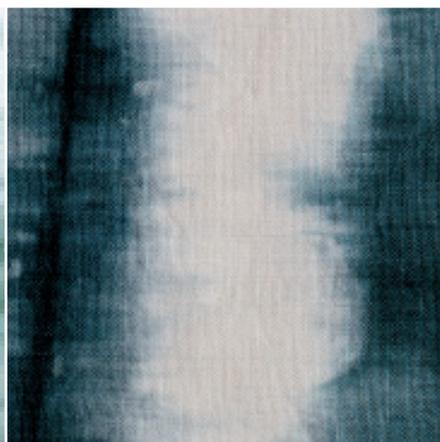
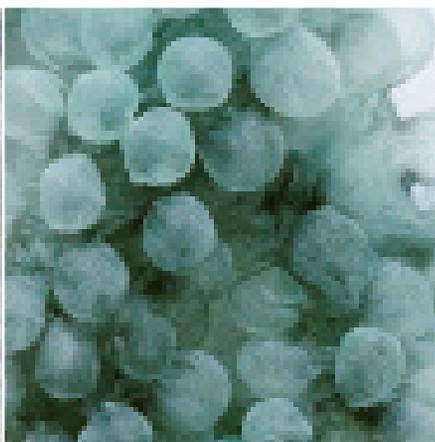


# Sumario

Acerca de este libro	8	<b>Capítulo 2: Técnicas y proyectos</b>	<b>27</b>	Mokume / Reserva por cosido y fruncido	44
Apasionadas del shibori	10			Proyecto: Pañuelo de seda con shibori por cosido	50
<b>Capítulo 1: Primeros pasos</b>	<b>12</b>	Ombre / Degradado de color por inmersión	28	<b>Kumo / Reserva por atado en forma de telaraña</b>	<b>52</b>
La elección del tejido	14	Proyecto: Vestido veraniego con degradado por inmersión	34	Proyecto: Funda nórdica y almohadones con kumo	58
La elección de tintes y fórmulas	16	<b>Arashi / Estampación por reserva con cilindro</b>	<b>36</b>	<b>Termofijado de tejidos</b>	<b>60</b>
La elección de los utensilios	20	Proyecto: Bolsa con estampado arashi	42	Proyecto: Fular de alta costura con termofijado	66
Plegado y sujeción del tejido	22				
El color	24				



Estampación por plegado	68	Yanagi / Estampado en		Estampación al óxido	116
Proyecto: Sarong a rayas	74	forma de sauce	92	Proyecto: Tapiz con	
		Proyecto: Delantal con		estampado de herraduras	
		estampado yanagi	98	en óxido	122
Itajime / Estampación	76	Estampación por corrosión	100	Índice	126
con plantillas		Proyecto: Funda de cojín en		Recursos de utilidad,	
Proyecto: Camiseta con		arpillera decolorada y teñida		créditos y agradecimientos	
motivos en forma de		con degradado	106	de las autoras	128
ventana inglesa	82				
		Tinción localizada	108		
Estampación por arrugado	84	Proyecto: Camino de mesa			
Proyecto: Mantel con tinte		y servilletas con tinción			
índigo	90	localizada	114		





### PRESENTACIÓN Y MATERIALES

En este apartado se contextualiza la técnica en cuestión y se ofrece una lista de los utensilios y materiales que necesitarás para ponerla en práctica.

**146 Técnicas y proyectos**

## Termofijado de tejidos

A menudo, la belleza del plátano reside en sus texturas y en su efecto iridescente. En esta técnica, cuando se aplica a la tela, se crea un efecto similar al que se produce al aplicar la técnica de termofijado de tejidos. El resultado del proceso de tinción (el termofijado), además de darle los colores, aporta al aspecto resultante de esta técnica iridescencia.

**Material necesario**

- Algodón de color blanco
- Agua fría
- Agua (90 °C)
- Cloruro de sodio
- Goma elástica (5)
- Paño de goma (5)
- Guantes de látex (5)
- Uña limpia

### INSTRUCCIONES PASO A PASO

Se detallan aquí los pasos a seguir para reproducir las diversas técnicas en casa, complementados con fotografías a color que muestran los resultados obtenidos en cada fase del proceso.

**148 Técnicas y proyectos**

## Cómo crear un degradado por inmersión

1. Preparar el agua caliente.
2. Preparar el tinte.
3. Preparar el agua fría.
4. Preparar el agua tibia.
5. Preparar el agua fría.
6. Preparar el agua tibia.
7. Preparar el agua fría.
8. Preparar el agua tibia.

**Consejos para la tinción localizada**

- 1. Evita exponerte a los vapores de los recipientes con líquidos hirviendo y utiliza en todo momento un delantal y guantes de goma para protegerte la piel.
- 2. Ten siempre cerca una toalla húmeda para limpiar rápidamente vertidos o manchas accidentales.

**150 Técnicas y proyectos**

## Proyecto: Camino de mesa y servilletas con tinción localizada

La técnica sencilla de la tinción localizada se presta especialmente a la creación de hermosas servilletas y decorativas, que pueden utilizarse en mesas elegantes o cualquier servicio de mesa. En este proyecto se han utilizado tintes reactivos en tonos azul y rosa.

1. Preparar el agua caliente.
2. Preparar el tinte.
3. Preparar el agua fría.
4. Preparar el agua tibia.
5. Preparar el agua fría.
6. Preparar el agua tibia.
7. Preparar el agua fría.
8. Preparar el agua tibia.

**Consejos para la tinción localizada**

- 1. Evita exponerte a los vapores de los recipientes con líquidos hirviendo y utiliza en todo momento un delantal y guantes de goma para protegerte la piel.
- 2. Ten siempre cerca una toalla húmeda para limpiar rápidamente vertidos o manchas accidentales.

**VARIANTES DE COLOR Y DE ESTAMPADO**  
Junto a cada técnica, y para que te sirvan de inspiración, el libro presenta tres variantes de colorido y de estampado que puedes conseguir introduciendo pequeñas modificaciones en el proceso.

**PROYECTOS**  
Detallados con instrucciones paso a paso, te permitirán crear hermosas piezas para tu uso personal o para tu hogar. También se ofrecen consejos útiles para que obtengas los mejores resultados con cada una de las técnicas.

## RECOMENDACIONES SOBRE SALUD Y SEGURIDAD

A la hora de manipular los productos químicos y los tintes que intervienen en los procesos de decoloración, es importante que sigas por precaución estos protocolos de salud y seguridad:

- El área de trabajo debe estar situada en una zona bien ventilada.
- Evita inhalar colorantes en polvo o vapores procedentes de las sustancias químicas. Para trabajar con tintes utiliza siempre una mascarilla

de papel, y si estás aplicando una técnica de decoloración, ponte una máscara antigás. Es recomendable realizar los procesos de decoloración al aire libre.

- Evita exponerte a los vapores de los recipientes con líquidos hirviendo y utiliza en todo momento un delantal y guantes de goma para protegerte la piel.
- Ten siempre cerca una toalla húmeda para limpiar rápidamente vertidos o manchas accidentales.



Todo empieza con un trozo de tela y el deseo de crear. Cuando hablamos de la estampación por reserva, las posibilidades son infinitas; dado su escaso margen de error, pone a nuestro alcance multitud de posibilidades a explorar. Así, al doblar una tela en una dirección obtenemos un resultado, pero si la doblamos en sentido contrario, el efecto será totalmente distinto. Siempre existen nuevos pliegues o nuevos tejidos con los que experimentar. Desplegar una pieza que hayamos atado y sumergido en tinte es como abrir un regalo navideño.

# Apasionadas del shibori

Nuestra relación con el shibori comenzó hace más de ocho años. Desde entonces, hemos apostado por simplificar las técnicas tradicionales, aumentar la escala de los diseños, modificar las fórmulas de los tintes y celebrar la belleza que surge de las imperfecciones.

Nuestra pasión por la tintura nos ha llevado a trabajar en algunos proyectos nada convencionales. Ni en nuestros mejores sueños hubiésemos podido imaginar que realizaríamos un degradado por inmersión con un globo aerostático de tamaño natural o que nuestras telas teñidas a mano ilustrarían las tablas de surf Malibu. Resulta emocionante ver nuestras creaciones en la decoración de interiores de algunos de los locales nocturnos y de los espacios comerciales más populares de Australia o sobre las pasarelas de moda.

Pretendemos que este libro sirva de inspiración para que tu mente creativa se libere de los convencionalismos y deje surgir al niño que llevas dentro. Esperamos que, como nos sucedió a nosotras, te contagies de la fiebre del *tie-dye*, una técnica de tinción en la que cualquier objeto puede actuar como reserva y cualquier motivo estampado es susceptible de ser reproducido.

Esperamos que lo disfrutes.

*Pepa & Karen*



Pepa Martin (izquierda) y Karen Davis en su estudio de Sídney (Australia).





## Capítulo 1

# Primeros pasos

Sumergirnos en el universo del shibori y de la estampación por reserva constituye una excelente vía para liberar esa creatividad que jamás creímos poseer. Te recomendamos encarecidamente que experimentes con cuantos tejidos, ideas y técnicas te sea posible; no obstante, hay unos principios básicos a la hora de seleccionar colorantes, tejidos y utensilios, así como consejos relativos a la salud y la seguridad, que deberás tener en cuenta para evitar situaciones de riesgo que pudieran darse durante el proceso de tintura y obtener así los mejores resultados.